

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 32.821/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Pensions, le 3 janvier 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 14 juin 2001 portant exécution de l'article 168 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses", a donné le 23 janvier 2002 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES 32.821/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 3 januari 2002 door de Minister van Pensioenen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 14 juni 2001 tot uitvoering van artikel 168 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen", heeft op 23 januari 2002 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

Dans le texte néerlandais, il y a lieu d'écrire "Op de voordracht van" au lieu de "Op voordracht van".

Dispositif

Article 3

Il n'est pas nécessaire de faire rétroagir la loi en projet.

L'article 3 doit, dès lors, être omis.

Au surplus, il importe que la loi en projet soit promulguée au plus tard le 1^{er} avril 2002. En effet, conformément à l'article 168, alinéa 4, de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, si l'arrêté royal du 14 juin 2001 visé par la loi en projet n'est pas confirmé au plus tard le 1^{er} avril 2002, il cesse de produire ses effets.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

Men schrijve "Op de voordracht van" in plaats van "Op voordracht van".

Dispositief

Artikel 3

Het is niet nodig aan de ontworpen wet terugwerking te verlenen.

Artikel 3 moet bijgevolg vervallen.

Voorts dient de ontworpen wet uiterlijk 1 april 2001 te worden afgekondigd. Overeenkomstig artikel 168, vierde lid, van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen treedt het koninklijk besluit van 14 juni 2001, waarop de ontworpen wet doelt, immers buiten werking als het niet uiterlijk 1 april 2002 wordt bekrachtigd.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

P. LIÉNARDY,
J. JAUMOTTE,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPÉRÉE,
J. KIRKPATRICK,

assesseurs de la section de législation,
assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

A.-C. VAN GEERSDAELE,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par Mme P. VANDERNACHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. P. VANDERNACHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H.P. BROUWERS, referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS